

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1977 betreffende de voorwaarden en modaliteiten van de erkenning van havenarbeiders in het havengebied van Oostende en Nieuwpoort;

Gelet op het advies van het Paritair Subcomité voor de havens van Oostende en Nieuwpoort;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat uit de sociale realiteit blijkt dat het dringend nodig is maatregelen te nemen i.v.m. de schorsing en het verval van de erkenning als havenarbeider;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 22 december 1977 betreffende de voorwaarden en de modaliteiten van de erkenning van havenarbeiders in het havengebied van Oostende en Nieuwpoort, wordt een nieuw artikel 5bis ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 5bis. De erkenning als havenarbeider kan geschorst worden door het Paritair Subcomité :

1. Ingeval een administratief onderzoek zulks vereist tijdens de procedure tot intrekking van de erkenning als havenarbeider;

2. Wanneer de erkende havenarbeider om een tijdelijke afwezigheid uit het havenbedrijf verzoekt;

3. Wanneer de erkende havenarbeider door de arbeidsgeneeskundige dienst voor havenarbeid tijdelijk medisch ongeschikt wordt verklaard ».

Art. 2. In het hogergenoemde koninklijk besluit van 22 december 1977, wordt een nieuw artikel 5ter ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 5ter. De erkenning als havenarbeider vervalt :

1. Wanneer de erkende havenarbeider uitdrukkelijk of feitelijk afstand doet van zijn erkenning;

2. Bij het overlijden van de erkende havenarbeider;

3. De eerste dag van de maand volgend op de maand tijdens dewelke de erkende havenarbeider de volle leeftijd van 65 jaar bereikt ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1988.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU**

N. 88 — 2052

7 NOVEMBER 1988. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 68;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling Erkenning;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 8 juni 1972, *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1972.

Koninklijk besluit van 22 december 1977, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1978.

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1977 relatif aux conditions et aux modalités de la reconnaissance des ouvriers portuaires dans la zone portuaire d'Ostende et de Nieuport;

Vu l'avis de la Sous-commission paritaire pour les ports d'Ostende et de Nieuport;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la réalité sociale fait apparaître l'urgente nécessité de prendre des mesures à l'égard de la suspension et de la cessation de la reconnaissance comme ouvrier portuaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'arrêté royal du 22 décembre 1977 relatif aux conditions et aux modalités de la reconnaissance des ouvriers portuaires dans la zone portuaire d'Ostende et de Nieuport, est inséré un nouvel article 5bis, qui est libellé comme suit :

« Art. 5bis. La reconnaissance comme ouvrier portuaire peut être suspendue par la Sous-commission paritaire :

1. Si une enquête administrative l'exige au cours de la procédure de retrait de la reconnaissance comme ouvrier portuaire;

2. Si un ouvrier portuaire reconnu demande à être temporairement dispensé du travail portuaire;

3. Si l'ouvrier portuaire reconnu est déclaré temporairement inapte au travail portuaire par le service de médecine du travail ».

Art. 2. dans l'arrêté royal susmentionné du 22 décembre 1977, un nouvel article 5ter est inséré, qui est libellé comme suit :

« Art. 5ter. La reconnaissance comme ouvrier portuaire prend fin :

1. Lorsque l'ouvrier portuaire reconnu renonce explicitement ou de fait à sa reconnaissance;

2. En cas de décès de l'ouvrier portuaire reconnu;

3. Le premier jour du mois qui suit le mois au cours duquel l'ouvrier portuaire reconnu atteint l'âge de 65 ans ».

Art. 3. Le présent arrêté royal produit ses effets le 1er septembre 1988.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

**MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 88 — 2052

7 NOVEMBRE 1988. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 octobre 1964 fixant les normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 68;

Vu l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers, Section Agrément;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 8 juin 1972, *Moniteur belge* du 10 août 1972.

Arrêté royal du 22 décembre 1977, *Moniteur belge* du 15 février 1978.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend geboden is de hygiëne in de ziekenhuizen te bevorderen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de bijlage bij het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 15 april 1965, 19 november 1965, 16 september 1966, 12 januari 1970, 16 februari 1971, 15 februari 1974, 13 juni 1974, 1 juli 1976, 29 maart 1977, 1 december 1977, 19 oktober 1978, 18 juli 1980, 12 april 1984, 25 juni 1985, 2 augustus 1985, 7 juli 1986 en 15 augustus 1987, wordt punt 9^o bis van de organisatorische normen van de algemene ziekenhuizen vervangen door de hiernavolgende bepalingen :

« 9^o bis ziekenhuishygiëne.

Om de hygiëne in de ziekenhuizen te bevorderen moeten er vier instanties werkzaam zijn :

- de hoofdgeneesheer;
- de geneesheer-ziekenhuishygiënist;
- de verpleegkundige-ziekenhuishygiënist;
- het comité van ziekenhuishygiëne.

a) De geneesheer-ziekenhuishygiënist.

Bij het uitoefenen van zijn functie hangt deze geneesheer af van de hoofdgeneesheer van de instelling.

Funcities

De geneesheer fungeert als raadgever in de volgende gebieden :

1. Het opzetten van en het toezicht over de aseptische technieken, zowel in het operatiekwartier als in de medisch-technische diensten en de verzorgingseenheden;
2. Het toezicht op de afzondering van de besmette zieken, en de technieken die worden toegepast;
3. De registratie van de ziekenhuisinfecties;
4. Het opsporen van de infectiebronnen;
5. Het opsporen van de kiemdragers onder het personeel en de patiënten;
6. Het bacteriologisch toezicht van het ziekenhuismilieu in 't algemeen, en van de gevaarlijke zones in 't bijzonder, zoals het operatiekwartier, de eenheden voor intensieve verzorging;
7. De controle van de technieken voor ontsmetting en sterilisatie, die aangewend worden in de verzorgingseenheden, het operatiekwartier en de sterilisatiedienst;
8. Aanbevelingen voor de oriëntatie i.v.m. de antibiotherapie;
9. Het uitwerken van richtlijnen voor, en het toezicht op :
 - het huishoudelijk onderhoud en de ontsmetting van de oppervlakken;
 - de methodes van wassen die aangewend worden in de wasserij van het ziekenhuis, en de verdeling van 't linnen;
 - de hygiëne in de bereiding en de distributie van de voeding, zowel in de keuken als in de melkkeuken;
 - het verzamelen en verwijderen van ziekenhuisafval;
- de bestrijding van het ongedierte.
10. Het bouwen of verbouwen van de lokalen.
11. Het onderwijs en de recyclage van het personeel op gebied van ziekenhuishygiëne.

Eventueel kan de functie worden uitgebreid tot de preventie van elk fysisch en psychisch risico, verbonden aan de hospitalisatie.

De opleiding

1. Om zijn functie te kunnen waarnemen, zal de geneesheer een basisopleiding gevolgd hebben die equivalent is aan deze van geneesheer-hygiënist. Ten behoeve van de ziekenhuishygiëne is deze opleiding aangepast en vervolledigd met o.a. begrippen over :

- wetgeving inzake ziekenhuizen;
 - microbiologie;
 - methodenleer aangaande de microbiologische milieu monsters;
 - sterilisatie en ontsmetting;
 - organisatie van het ziekenhuiswerk;
 - systemen voor communicatie en informatie in het ziekenhuis.
- Het gehele onderwijs bedraagt ± 300 uur.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiée par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose d'urgence de promouvoir l'hygiène hospitalière;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'annexe de l'arrêté royal du 23 octobre 1964 fixant les normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre, modifié par les arrêtés royaux des 15 avril 1965, 19 novembre 1965, 16 septembre 1966, 12 janvier 1970, 16 février 1971, 15 février 1974, 13 juin 1974, 1er juillet 1976, 29 mars 1977, 1er décembre 1977, 19 octobre 1978, 18 juillet 1980, 12 avril 1984, 25 juin 1985, 2 août 1985, 7 juillet 1986 et 15 août 1987, le point 9^o bis des normes d'organisation applicables à tous les établissements est remplacé par les dispositions suivantes :

« 9^o bis hygiène hospitalière.

La promotion de l'hygiène dans les hôpitaux requiert le concours de quatre instances :

- le médecin-chef;
- le médecin en hygiène hospitalière;
- l'infirmière en hygiène hospitalière;
- le comité d'hygiène hospitalière.

a) Le médecin hygiéniste hospitalier.

Dans l'exercice de ses fonctions, ce médecin dépend du médecin-chef de l'établissement.

Fonctions

Le médecin intervient en tant que conseiller dans les domaines suivants :

1. L'élaboration et la surveillance des techniques aseptiques tant dans le bloc opératoire que dans les services médico-techniques et les unités de soins;
2. La surveillance de l'isolement des malades infectés et des techniques qui y ont sont appliquées;
3. L'enregistrement des infections hospitalières;
4. Le dépistage des sources d'infection;
5. Le dépistage des porteurs de germes parmi le personnel et les patients;
6. La surveillance bactériologique de l'environnement hospitalier en général et des zones critiques en particulier, comme le bloc opératoire et les unités de soins intensifs;
7. Le contrôle des techniques de désinfection et de stérilisation employées dans les unités de soins, le bloc opératoire et le service de stérilisation;
8. Conseils d'orientation en antibiothérapie;
9. L'élaboration de directives et la surveillance de :
 - l'entretien ménager et la désinfection des surfaces;
 - les procédés de lavage de l'hôpital et la distribution du linge;
 - l'hygiène dans la préparation et la distribution de l'alimentation tant à la cuisine qu'à la biberonnerie;
 - les méthodes de collecte et d'évacuation des déchets hospitaliers;
 - la lutte contre la vermine.
10. La construction ou la transformation des locaux.
11. La formation et le recyclage du personnel en matière d'hygiène hospitalière.

Le cas échéant la fonction peut être étendue à la prévention de tout risque physique et psychique liés à l'hospitalisation.

Formation

1. Pour assumer ses fonctions, le médecin aura suivi une formation de base équivalente à celle d'un médecin hygiéniste, formation adaptée et complétée aux besoins de l'hygiène hospitalière par des notions portant, en autres, sur les domaines suivants :

- législation hospitalière;
 - microbiologie;
 - méthodologie des prélèvements microbiologiques de l'environnement;
 - stérilisation et désinfection;
 - organisation du travail hospitalier;
 - systèmes de communication et d'information à l'hôpital.
- L'ensemble de cet enseignement comporte ± 300 heures.

2. Bij ontstentenis kan een ziekenhuisgeneesheer deze functie waarnemen indien hij het bewijs levert van een aanvullende opleiding die tenminste 100 uren bedraagt en die betrekking heeft op specifieke materies op het gebied van de ziekenhuishygiëne.

b) De verpleegkundige-ziekenhuishygiënist.

Funcities

Deze verpleegkundige, gedelegeerd door het hoofd van de verpleegkundige diensten, is een medewerkster van de geneesheer die een aanvullende opleiding gekregen heeft in ziekenhuishygiëne. Zij bekleedt een functie in het kader, die haar toelaat haar taken efficiënt te vervullen.

1. Op het vlak van het Comité voor ziekenhuishygiëne, waarvan ze deel uitmaakt, bezorgt ze inlichtingen en stelt ze principes en werkschema's op en is zij betrokken bij het opzetten van criteria en het treffen van beslissingen.

2. Zij oefent de taken uit die haar zijn toevertrouwd door het Comité voor ziekenhuishygiëne.

3. Zij neemt deel aan het onderwijs van het personeel inzake ziekenhuishygiëne.

4. Zij vervult een rol van supervisie :

- door de werkmethode in 't algemeen en vooral de verzorgingstechnieken te bewaken;
- door de doeltreffendheid van het onderwijs en de gegeven inlichtingen te evalueren;
- door de doeltreffendheid van de nieuw ingevoerde methodes te evalueren;
- door bij het Comité van ziekenhuishygiëne verslag uit te brengen in het raam van haar opdracht.

De opleiding

Om deze functie doelmatig waar te nemen moet de verpleegkundige-ziekenhuishygiëniste, naast haar opleiding als gegradueerde verpleegkundige, een aanvullende opleiding in een kaderschool hebben gevolgd, of een diploma hebben bekomen van licentiaat in de ziekenhuiswetenschappen, van licentiaat in ziekenhuishygiëne of een gelijkwaardig diploma.

De aanvullende opleiding moet meer bepaald betrekking hebben op de volgende gebieden :

- aanvullingen van microbiologie;
- epidemiologie van de ziekenhuisinfecties;
- complementen van algemene hygiëne;
- hygiëne van het ziekenhuismilieu;
- organisatie en architectuur van het ziekenhuis;
- sterilisatie en ontsmetting;
- gezondheidsopvoeding;
- actualisatie der verpleegtechnieken;
- arbeidshygiëne.

Dit onderwijs bedraagt minimaal 150 uren theoretische cursussen, gevolgd door een stage van 100 uren die wordt aangevuld met een rapport. De totale opleiding wordt gespreid over een periode van ten hoogste twee jaren.

c) Het Comité voor ziekenhuishygiëne.

Samenstelling en werking van het Comité voor ziekenhuishygiëne

1. Het Comité voor ziekenhuishygiëne bestaat met name uit :

- de directeur van de instelling;
- de hoofdgeneesheer van de instelling;
- de geneesheer-ziekenhuishygiënist;
- de microbioloog van de instelling;
- de apotheker;
- het hoofd van de verpleegkundige diensten;
- de verpleegkundigen-hygiëniste;
- drie geneesheren werkzaam in de instelling, aangewezen door de Medische Raad.

2. Het Comité wijst een voorzitter aan onder de leden-geneesheren.

3. Het Comité komt minstens zes maal per jaar samen.

4. Het Comité is verplicht de diensthoofden, die betrokken zijn bij de behandelde materie, uit te nodigen.

5. Het Comité mag beroep doen op adviseurs.

Taken van het Comité voor ziekenhuishygiëne

Het Comité voor ziekenhuishygiëne, adviesorgaan ten behoeve van de hoofdgeneesheer van de instellingen, is belast met de volgende taken :

1. Het opzetten van en het toezicht over de aseptische technieken, zowel in het operatiekwartier als in de medisch-technische diensten en de verzorgingseenheden.

2. A défaut, un médecin hospitalier peut remplir ces fonctions s'il fait la preuve d'une formation complémentaire, portant sur un minimum de 100 heures, se rapportant à des matières spécifiques liées à l'hygiène hospitalière.

b) L'infirmière en hygiène hospitalière.

Fonctions

Cette infirmière, déléguée par le chef des services infirmiers, est une collaboratrice du médecin ayant une formation complémentaire en hygiène hospitalière. Elle occupe une position de cadre qui lui permet d'accomplir efficacement ses fonctions.

1. Au niveau du Comité d'hygiène hospitalière, dont elle est membre, elle apporte l'information, elle formule des principes et des plans d'action; elle participe à l'élaboration des critères et des décisions.

2. Elle exerce les missions qui lui sont confiées par le Comité d'hygiène hospitalière.

3. Elle participe à l'enseignement du personnel en matière d'hygiène hospitalière.

4. Elle exerce un rôle de supervision :

- en surveillant les méthodes de travail en général et les techniques de soins en particulier;
- en évaluant l'efficacité de l'enseignement et de l'information donnée;
- en évaluant l'efficacité des nouvelles méthodes introduites;
- en faisant rapport au Comité d'hygiène hospitalière de ses constatations dans le cadre de sa mission.

Formation

Pour assumer ses fonctions, l'infirmière(e) en hygiène hospitalière aura, après sa formation d'infirmière graduée, obtenu une formation complémentaire d'école de cadre, de licencié(e) en sciences hospitalières ou en hygiène hospitalière ou une formation équivalente.

La formation complémentaire concerne notamment les matières suivantes :

- complément de microbiologie;
- épidémiologie des infections hospitalières;
- compléments d'hygiène générale;
- hygiène en milieu hospitalier;
- organisation et architecture hospitalières;
- stérilisation et désinfection;
- éducation sanitaire;
- actualisation des méthodes des soins;
- hygiène du travail.

Cet enseignement comporte au minimum un total de 150 heures de cours théorique, suivie d'un stage de 100 heures, complété par un rapport; le tout étalé sur une période de deux ans au maximum.

c) Le Comité d'hygiène hospitalière.

Composition et fonctionnement du Comité d'hygiène hospitalière

1. Le Comité d'hygiène hospitalière se compose notamment :

- du directeur de l'établissement;
- du médecin-chef de l'institution;
- du médecin hygiéniste hospitalier;
- du microbiologiste de l'établissement;
- du pharmacien;
- du chef des services infirmiers;
- des infirmières en hygiène hospitalière;
- de trois médecins pratiquant dans l'établissement, désigné par le Conseil médical.

2. Le Comité désigne un président parmi ses membres médecins.

3. Le Comité se réunit au moins six fois par an.

4. Le Comité se doit d'inviter les chefs de service concernés par la matière traitée.

5. Le Comité peut faire appel à des consultants.

Missions du Comité d'hygiène hospitalière

Le Comité d'hygiène hospitalière, organe consultatif du médecin-chef de l'établissement, est chargé des missions suivantes :

1. L'élaboration et la surveillance des techniques aseptiques tant dans le bloc opératoire que dans les services médico-techniques et les unités de soins.

2. Het toezicht op de afzondering van de besmette zieken en op de technieken die worden toegepast.

3. De registratie van de ziekenhuisinfecties.

4. Het opsporen van de infectiebronnen.

5. Het opsporen van de kiemdragers onder het personeel en de patiënten.

6. Het bacteriologisch toezicht op het ziekenhuismilieu in het algemeen, en op de gevaarlijke zones in het bijzonder, zoals het operatiekwartier en de eenheden voor intensieve verzorging.

7. De controle op de technieken voor ontsmetting en sterilisatie, die aangewend worden in de verzorgingseenheden, het operatiekwartier en de sterilisatiedienst.

8. Aanbevelingen voor de oriëntatie i.v.m. de antibiotherapie.

9. Het uitwerken van richtlijnen voor en het toezicht op :

— het huishoudelijk onderhoud en de ontsmetting van de oppervlakten;

— de methodes van wassen die aangewend worden voor het ziekenhuis en de verdeling van het linnen;

— de hygiëne in de bereiding en de distributie van de voeding, zowel in de keuken als in de melkkeuken;

— het verzamelen en verwijderen van ziekenhuisafval;

— de bestrijding van het ongedierte.

10. Het bouwen of het verbouwen van de lokalen.

11. De opleiding en de bijscholing van het personeel op gebied van ziekenhuishygiëne.

12. Het opstellen, in overleg met de betrokken diensthoofden, van een reglement van inwendige orde voor de operatieafdeling, de bevallingsafdeling en desgevallend de autopsielokalen.

Toezicht op de activiteiten
van het Comité voor ziekenhuishygiëne

De maatregelen die door het Comité worden genomen, moeten te boek gesteld in een register, dat kan geraadpleegd worden door de bevoegde geneesheer-inspecteur.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1989.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN

2. La surveillance de l'isolement des malades infectés et des techniques qui y sont appliquées.

3. L'enregistrement des infections hospitalières.

4. Le dépistage des sources d'infection.

5. Le dépistage des porteurs de germes parmi le personnel et les patients.

6. La surveillance bactériologique de l'environnement hospitalier en général et des zones critiques en particulier, comme le bloc opératoire et les unités de soins intensifs.

7. Le contrôle des techniques de désinfection et de stérilisation employées dans les unités de soins, le bloc opératoire et le service de stérilisation.

8. Conseils d'orientation en antibiothérapie.

9. L'élaboration de directives et la surveillance de :

— l'entretien ménager et la désinfection des surfaces;

— les procédés de lavage de l'hôpital et la distribution du linge;

— l'hygiène dans la préparation et la distribution de l'alimentation tant à la cuisine qu'à la biberonnerie;

— les méthodes de collecte et d'évacuation des déchets hospitaliers;

— la lutte contre la vermine.

10. La construction ou la transformation des locaux.

11. La formation et le recyclage du personnel en matière d'hygiène hospitalière.

12. En accord avec les chefs de service concernés, l'élaboration d'un règlement d'ordre intérieur pour le quartier opératoire, le quartier d'accouchements et, le cas échéant, les locaux d'autopsie.

Contrôle de l'activité du Comité d'hygiène hospitalière

Les mesures prises par le Comité seront consignées dans un registre qui pourra être consulté par le médecin inspecteur compétent.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1989.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 1988.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRÊTÉS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

Ordres nationaux. — Nomination

Par arrêté royal du 25 juillet 1988, M. Jean-Marie Quintin, secrétaire général, est nommé Grand Officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

Il prend rang dans l'Ordre le 15 novembre 1988.

ÜBERSETZUNG

DIENSTE DES PREMIERMINISTERS UND MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

Nationalorden. — Ernennung

Durch Königlichen Erlass vom 25. Juli 1988 wird Herr Jean-Marie Quintin, Generalsekretär, zum Großwürdenträger des Leopoldordens ernannt.

Er wird die bürgerliche Auszeichnung tragen.

Er tritt in den Rang des Ordens am 15. November 1988.